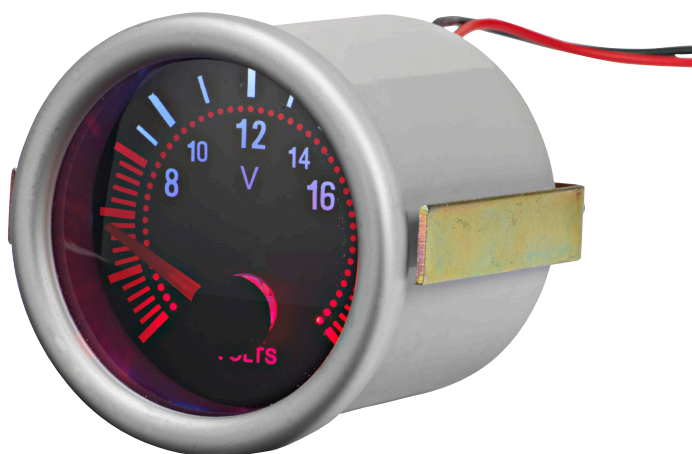


# HAMRON



- SE** Bruksanvisning för voltmeter
- NO** Bruksanvisning for voltmeter
- PL** Instrukcja obsługi woltomierz
- EN** User instructions for voltmeter

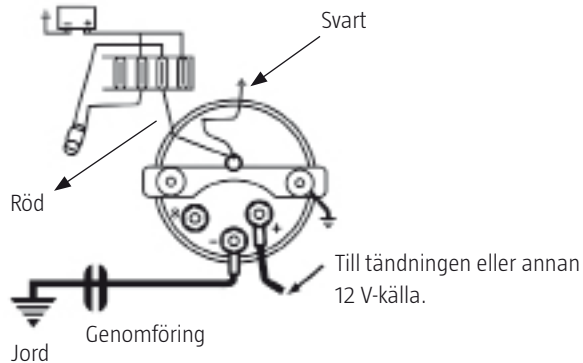
- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-12-22

© Jula AB

**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Spara den för framtida behov.




1. Koppla bort den negativa batterikabeln (-).
2. Använd en standardkabel med två ledare och en kabelarea på 0,8–1,5 mm<sup>2</sup>. Dra ena ledaren genom torpedväggen via genomföringen. Anslut ena änden på den första kabeln till den negativa kontakten (-) på mätarens baksida, och den andra änden till en tillförlitlig jordningspunkt på motorn.
3. Anslut ena änden på kabel två till den positiva kontakten (+) på mätarens baksida, och den andra änden till 12 V-uttaget i tändningen (eller annan 12 V-strömkälla).
4. Installera lampan på baksidan av mätaren, och anslut kabeln till instrumentbelysningskretsen (eller annan 12 V-strömkälla).
5. Återanslut den negativa batterikabeln (-).

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

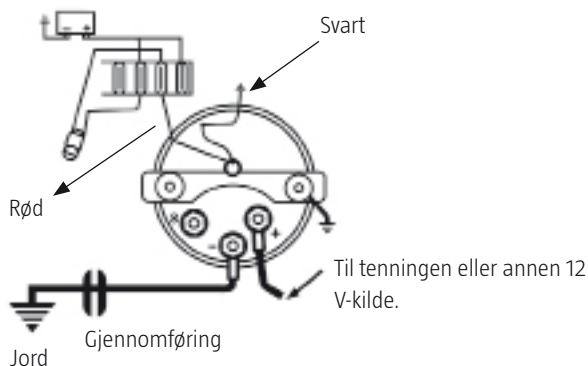
[www.jula.se](http://www.jula.se)



**Värna om miljön!**  
Får ej slängas bland hushållssopor!  
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.  
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på den for fremtidig bruk.

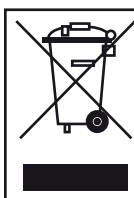


1. Koble fra den negative batterikabelen (-).
2. Bruk en standardkabel med to ledere og et kabeltverrsnitt på 0,8–1,5 mm<sup>2</sup>. Dra den ene ledere gjennom torpedoveggen via gjennomføringen. Koble den ene enden av den første kabelen til den negative kontakten (-) på baksiden av måleren, og den andre enden til et pålitelig jordingspunkt på motoren.
3. Koble den ene enden av kabel to til den positive kontakten (+) på baksiden av måleren, og den andre enden til 12 V-utgangen i tenningen (eller en annen 12 V-strømkilde).
4. Installer lampen på baksiden av måleren, og koble kabelen til instrumentbelysningskretsen (eller en annen 12 V-strømkilde).
5. Koble til den negative batterikabelen (-).

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

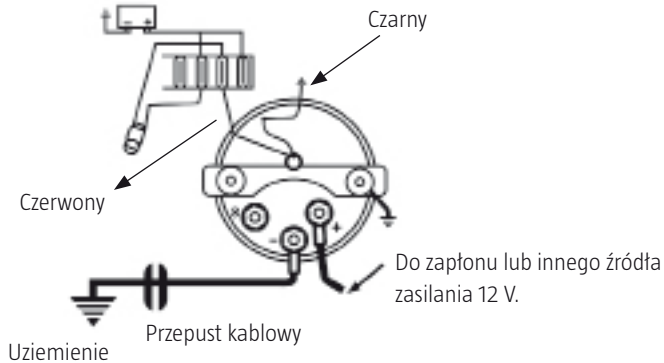
[www.jula.no](http://www.jula.no)

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!  
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.  
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

**Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!**


Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.



1. Odłącz przewód ujemny akumulatora (-).
2. Zastosuj standardowy kabel z dwoma przewodami, o powierzchni przekroju wynoszącej 0,8–1,5 mm<sup>2</sup>. Jeden przewód przeprowadź przez przepust kablowy w ścianie. Podłącz jeden z końców pierwszego kabla do styku ujemnego (-) na tylnej stronie miernika, a drugi koniec do punktu uziemienia na silniku.
3. Podłącz jeden z końców drugiego kabla do styku dodatniego (+) na tylnej stronie miernika, a drugi koniec do gniazda 12 V w zapłonie (lub innym źródle zasilania 12 V).
4. Zainstaluj lampkę na tylnej stronie miernika i podłącz kabel do obwodu oświetlenia tablicy przyrządów (lub innego źródła zasilania 12 V).
5. Ponownie podłącz przewód ujemny akumulatora (-).

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

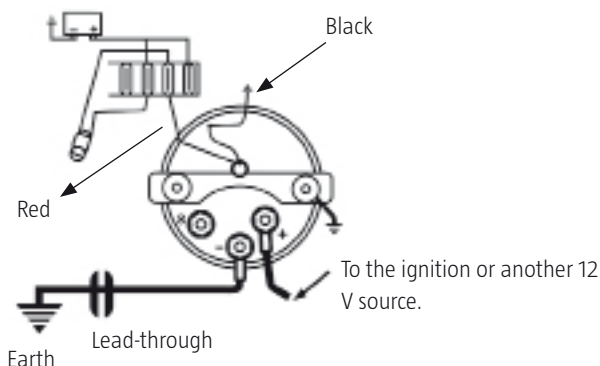


**DBAJ O ŚRODOWISKO!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Read the operating instructions carefully before use!**

Please retain for future reference.



1. Disconnect the negative battery cable (-).
2. Use a standard cable with two wires and a cross section of 0.8–1.5 mm<sup>2</sup>. Insert one of the wires through the bulkhead via the lead-through. Connect one end of the first cable to the negative terminal (-) on the rear of the meter, and the other end to a reliable earthing point on the engine.
3. Connect one end of cable two to the positive terminal (+) on the rear of the meter, and the other end to the 12 V socket in the ignition (or another 12 V power source).
4. Install the lamp on the rear of the meter, and connect the cable to the dashboard light circuit (or another 12 V power source).
5. Reconnect the negative battery cable (-).

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

